

ПАГОНЯ

ЗАСНАВАНА ў 1920 г

ВЫХОДЗІЦЬ ПА ПЯТНІЦАХ

ГРАМАДЗКА-

ПАЛІТЫЧНАЯ

ГАЗЕТА

№ 29 (176) • 19 — 25 ліпеня 1996 г. • Кошт свабодны

“ЗАКЛІКАЕМ ПЕРАГЛЕДЗЕЦЬ РАШЭНЬНЕ...”

Рашэнне ўладаў выселіць рэдакцыю нашай газеты і культурна-асветніцкі фонд “Бацькаўшчына” выклікала значны рэзананс. Прадстаўнікі нацыянальна-культурных таварыстваў, сродкаў масавай інфармацыі, палітычных партыяў рыхтуюць звароты да кіраўнікоў горада з просьбай перагледзець гэтае рашэнне.

Адзін з такіх зваротаў мы зьяшчаем ужо сёння.

Старшыні Гарадзенскага аблвыканкаму А.І.Дубко

Старшыні Гарадзенскага гарвыканкаму Г.А.Крупенку

Кіраўніку адміністрацыі Ленінскага раёну г. Горадні Б.М.Казялкоў

Паважаныя спадары!!!

Наш зварот да Вас выклікае

лістом, накіраваным адміністрацыяй

Ленінскага раёну на адрас культурна-

асветніцкага фонду “Бацькаўшчына”,

у якім, у прыватнасці гаворыцца:

“...договор аренды помещения по ул.

Советской, 10 перезаключается не

будет. Для отселения предлагаем

помещение по ул. К.Маркса”.

Зьвяртаем Вашую ўвагу на тое,

што падобнае рашэнне азначае

знішчэнне цэлага культурна-

асветніцкага комплексу, які склаўся

на базе фонду “Бацькаўшчына”. Цяпер,

акрамя самога фонду на гэтых

плошчах працуюць: рэдакцыя адзінай у горадзе беларускамоўнай газеты “Пагоня”, Таварыства Беларускай Мовы, Таварыства Беларускай Школы, Таварыства Вышэйшай Беларускай Школы, гісторыка-культурны клуб “Паходня”, хор духоўных сьпеваў “Бацькаўшчына”, маладзёжны альянс імя Вітаўта Вялікага.

Усе гэтыя арганізацыі зьяўляюцца грамадзкімі, існуюць на ахвяраванні, а значыць фактычна ня маюць сродкаў для таго, каб абсталяваць новае месца. А хто кампенсуе затраты, якія былі ўкладзены гэтымі арганізацыямі па адрасу Савецкай, 10?

Нагадаем Вам, што памяшканні па адрасу Карла Маркса, 11 знаходзяцца ў аварыйным стане, даўно пастаўлены на капітальны рамонт. Устанавіць там кампютарную тэхніку - гэта значыць знішчыць каштоўнае абсталяванне. А дзе прымаць

прадстаўнічыя арганізацыі замежных беларусаў, якія супрацоўнічаюць з фондам “Бацькаўшчына”? Няўжо ў цёмных і сырых пакоях з праваліўшайся падлогай? Няўжо ў будынку, дзе нават прыбяральні няма?

Падобныя крокі беларускай улады, якія руйнуюць і ганьбяць беларушчыну - гэта шлях да самазнішчэння. Ставячы крыж на грамадзкім беларускім жыцці, ўлада не вырашае і праблемаў з разьмяшчэннем і сваіх службаў, бо, па сьведчанню работнікаў райсабесу, памяшканні на Савецкай, 10, не адпавядаюць іхняй спецыфіцы.

Дык каму патрэбныя такія крокі? Ці ж задача ўлады ствараць на пустым месцы праблемы? Мы заклікаем Вас перагледзець прынятае Вамі рашэнне. Мы просім Вас зрабіць такія захады, якія б дазволілі не ўраніць аўтарытэт уладаў у вачах грамадзкасці.

Алесь Астроўскі, старшыня Таварыства Беларускай Вышэйшай Школы, доктар медыцынскіх навук, прафесар;

Сяргей Габрусевіч, старшыня праўленьня Гарадзенскага абласнога фонду культуры, прафесар;

Аляксандр Гаркоў, дэпутат Гарадзенскага гарсавету;

Іосіф Палубок, дэпутат Гарадзенскага гарсавету, рабочы ГВА “Хімвалакно”;

Юрый Мацко, дэпутат Гарадзенскага гарсавету, каваль-мастак.

Васіль Чычагаў, член Прэзідыуму Гарадзенскага гарсавету, дэпутат гарсавету;

Станіслаў Буйніцкі, старшыня Гарадзенскага абласнога Саюзу прадпрыемстваў;

Аляксандр Мілінкевіч, старшыня Таварыства Беларускай Школы;

Мікола Таранда, кіраўнік клубу “Паходня”;

Збор подпісаў працягваецца.

НА ГАРАДЗЕНШЧЫНЕ - ЯК МІНІМУМ СТО ХВОРЫХ НА СНІД

Бываюць прагнозы, спраўджваньне якіх не прыносіць радасці. Два месяцы таму “Пагоня” паведаміла, што ў Горадні выяўлены хворы сіндромам набывага імунадэфіцыту (СНІДам). Тады ж мы прагназавалі, што гэта - толькі пачатак. Зусім нядаўна хвароба была знойдзена і ў маладой гарадзенкі. Калі ўлічыць, што на кожнага выяўленага хворага прыходзіцца каля 50-ці нявыяўленых, то ёсць падстава сьцьвярджаць, што на Гарадзеншчыне сёння каля ста чалавек жыве са сьмяротным прысудам. На восьмай старонцы “Пагоні” чытайце інтэрв’ю карэспандэнта “Пагоні” з выконваючай абавязкі галоўнага ўрача абласнога Цэнтру прафілактыкі СНІДу Галінай Косавай.

АДСВЯТКУЕМ ДЗЕНЬ НЕЗАЛЕЖНАСЬЦІ

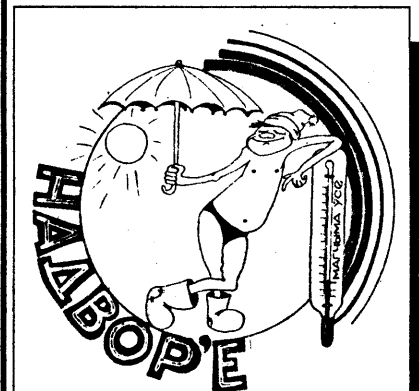
27 ліпеня, у День Незалежнасці, Гарадзенская Рада Народнага Фронту плануе правесці шэсьце і мітынг. Акцыя пачнецца а 10-ай гадзіне каля памятнага знака паўстанцам 1863 году, які ўсталяваны на чыгуначным вакзале. Удзельнікі маніфестацыі плануюць таксама ўскласці кветкі да помнікаў Янкі Купалы, Элізы Ажэшкі і Вітаўта Вялікага. Закончыцца шэсьце ўшанаваньнем помніка “Пагоня на Грунвальд”, што знаходзіцца каля Каложы ў Новым парку. Там жа плануецца правесці і мітынг.

У ДЭПУТАТАЎ - СЕСІЯ

Сёння ў Горадні пачалася сесія абласнога Савету. Дэпутаты абмяркоўваюць пытаньне “Аб рабоце жыллёва-камунальнай гаспадаркі вобласці і мерах па яе ўдасканаленьню”.

СТО ЛЯТ ПАНУ ПРЭЗІДЭНТУ!

У панядзелак 15 ліпеня, Прэзідэнт А.Лукашэнка, паведаміў, што намераны прызначыць на 7 лістапада новы рэфэрэндум. Адным з пытаньняў будзе працяг тэрміну яго паўнамоцтваў яшчэ на два гады. Чаму не пажыццёва і з правам перадачы ў спадчыну?



Надвор’е 20 і 21 ліпеня чакаецца хмарнае з прахляньнямі, вечэр паўначны 5-10 м/сек, часамі магчымыя невялікія кароткачасовыя дажджы, хаця ўначы 20 ліпеня ападкаў не чакаецца. Тэмпература паветра ўначы ў выхадныя дні 6-11 градусаў, а ўдзень - 15-20 градусаў.

ПОЛЬСКІ КАМІСАР ПАЛІЦЫІ ВЫРАШЫЎ НАВУЧЫЦЬ БЕЛАРУСКІХ МЫТНІКАЎ ПРАЦАВАЦЬ. А ПАЦЯРПЕЛІ - ТУРЫСТЫ.

На аўтамабільным прапусным пункце польска-беларускай мяжы апошнім часам складалася небяспечная сітуацыя. Беларускія грамадзяне падвяргаюцца зьдзекам з боку польскай паліцыі. Камісар паліцыі Кузьніцы адкрыта заяўляе, што будзе вучыць працаваць беларускіх мытнікаў, трымаючы нашых суайчыннікаў на мяжы як заложнікаў.

- Гэта становішча, - гаворыць В.Каналёў, жыхар Горадні, - склалася пасля таго, як прапусьцілі машыны на мытню стала паліцыя. Чарга была вынесена за межы Кузьніцы. Прапусныя талоны сталі выдавацца пад кіраўніцтвам паліцэйскіх. Адразу распачаўся гандаль талонамі. Іх прадаюць на чыгуначным вакзале, у кавярнях і непасрэдна ў аўтамабільнай чарзе...

Аўтамабілі звычайна праезджаюць на мытню ў тры патокі. Асобна грузавыя, асобна легкавыя турыстычныя, асобна транзітныя (машыны купленыя за мяжой). Самая доўгая чарга - транзітная. У ёй можна прастаяць некалькі сутак. Па невядомых прычынах беларускіх грамадзян, якія едуць па турыстычных ваучарах, прымушаюць

!!! СКАНДАЛ

станавіцца менавіта туды. Робіцца гэта вельмі груба. Паліцэйскія нецэнзурна лаюцца, не зьвяртаючы ўвагі на прысутнасьць жанчын і дзяцей. У некаторых выпадках ужываецца фізічная сіла. Паласа, па якой павінны праезджаць турыстычныя аўтамабілі, застаецца пустой. Па ёй вольна праезджаюць грамадзяне толькі заходніх краін і Польшчы.

Транзітнікам трэба як найхутчэй праехаць мяжу. Яны згодны плаціць любыя грошы. Беларускія турысты ня ў стане з імі канкураваць і вымушаны суткамі стаяць у чарзе. Міма іх, бывае пад эскортам паліцыі, праезджаюць машыны, якія прыехалі пазьней. Людзі расцэнююць гэтую сітуацыю як

нахабнае вымаганьне хабару.

13 ліпеня а палове чацьвёртай ночы, пасля таго, як на працягу дванаццаці гадзін на мытню не была прапушчана ні адна машына з беларускімі нумарамі, а кошт талона падняўся да 150 далараў, змучаныя людзі ня вытрымалі. Яны пачалі патрабаваць справядлівасьці. Паліцэйскія падрыхтавалі дубінкі і па радыі выклікалі дапамогу. На шчасьце ў гэты раз усё скончылася мірна. Жанчыны ўступілі ў размову з паліцыяй, каб даведацца, на якой падставе беларускіх грамадзян прымушаюць стаяць у адной чарзе з транзітнікамі. Высьветлілася - па загаду камісара паліцыі. Але толькі ў 6 гадзін Ніне Місевич і яе шматлікім калегам па няшчасцю удалося з ім паразмаўляць. Камісар сказаў, што на яго думку, беларускія мытнікі дрэнна працуюць і ён зьбіраецца іх навучыць, таму не прапусьціць ні адной беларускай турыстычнай машыны, пакуль не праедуць транзітныя.

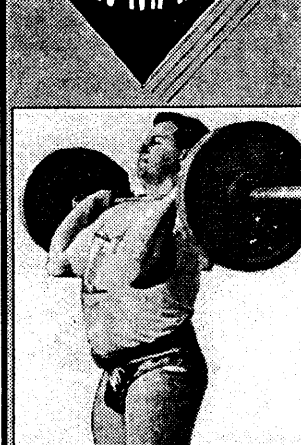
Толькі днём, пасля звароту ў беларускае консульства ў Беластоку, чарга пачала пасоўвацца. Але камісар паліцыі не паважае беларускага консула, бо вечарам усё пачалося з пачатку.

З якой нагоды беларускіх грамадзян прымушаюць плаціць грошы за праезд дадому? Дакуль на мяжы будзе працягвацца зьдэк з людзей?

Д.КІСЕЛЬ.

P.S. Для зацікаўленых: у рэдакцыі “Пагоні” ёсць стужка з запісам сьведчаньняў удзельнікаў падзей 13 ліпеня.

У НУМАРЫ:



ВІВАТ АТЛАНТА!

Заўтра ў Атланце пачынаюцца XXVI Алімпійскія гульні. У складзе беларускай зборнай - 21 спарсмен з Гарадзеншчыны. Сярод іх - алімпійскія чэмпіёны Аляксандр Курловіч (1988, 1992), Ірына Шылава (1988), Канстанцін Лукашук (1992), пра нашых алімпійскіх надзеі чытайце на стар. 8.



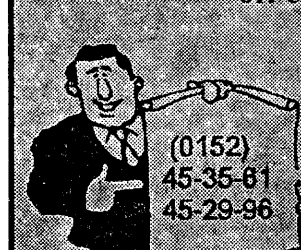
ТБК, Астанкіна, РТР, С. - Пецярбург, НТБ, Польшча-1, Польшча-2.



“ШКОДА” СУСТРЭНЕ ВАС ЛЯ ЎВАХОДА



РЫНАК ДЭПАЗІТАЎ - ст. 3



ВЫ ПРАЦУ ШУКАЕЦЕ?

Рэдакцыя “ПАГОНЯ” шчыра хоча Вам у гэтым дапамагчы. Зьвярніце ўвагу, калі ласка, на шостую старонку газеты.

19 — 25 ліпеня 1996 г.

2

ПАЛІТЫЧНАЯ СЦЭНА

КУРС НА АДСТАЎКУ ЛУКАШЭНКІ

13 і 14 ліпеня ў Менску прайшла канферэнцыя Беларускага Народнага Фронту "Адраджэньне". На ёй прысутнічаў 161 дэлегат з усіх рэгіёнаў Беларусі. Былі разгледжаны пытанні: "Аб палітычным становішчы ў краіне", "Беларусь і краіны-суседзі". "Нацыянальная ідэя сёння", "Беларускі Народны фронт і грамадства", "Робота структураў Народнага Фронту ў сучасных умовах". Працавалі эканамічная, палітычная і маладзёжныя секцыі.

Як адзначалася на канферэнцыі, на БНФ кладзецца вялікая адказнасць за адраджэньне дэмакратыі на Беларусі. Асноўны спосаб дасягнення гэтага - адстаўка Лукашэнкі з паста прэзідэнта. Адзін з інструментаў - ліквідацыя пасады прэзідэнта, як кіраўніка выканаўчай улады.

Фронт выступіў з ідэяй імпліменту і зараз у розных варыянтах яна загучала ў прэсе і

нават у парламанце. Вырашана, што фронт мусіць падкарэктаваць сваю ідэю пра без'ядзерную зону ў цэнтры Эўропы. Калі цяпер нават Лукашэнка патрабуе 1000 км без'ядзерных ракет на захад ад Беларусі, то неабходна патрабаваць столькі ж на усход.

Канферэнцыя выказалася за цеснае супрацоўніцтва з усімі антытаталітарнымі сіламі ад ліберальных эканамістаў да

нацыянал-анархістаў, але асновай дзейнасці Фронту застаецца рэалізацыя нацыянальнай ідэі. Нацыяналізм - у цывілізаваным разуменні гэтага тэрміну - асноўны лек для Беларусі. Прынцып фронтовага нацыяналізму - прынцып роўнасці нацый. Няма вялікіх і малых народаў, вялікіх і малых культур, вялікіх і малых моваў, ёсць народы, якія займаюць большыя і меншыя тэрыторыі.

Нягледзячы на прапанову Пазыняк устрымацца ад удзелу ў маючых адбыцца ўвосень давыборах, было вырашана прыняць у іх самы актыўны ўдзел.

Утвораны Палітычны камітэт БНФ, які лагічна дапасоўвае да Грамадзкага кабінету міністраў БНФ. У новую кіруючую структуру Фронту увайшлі: старшыня БНФ, яго намеснікі і сакратары Управы БНФ. Каардынатарам Палітычнага камітэту абраны Вінцук Вячорка.

Станіслаў СУДНІК.

СПЫНІЦЬ ПЕРАСЬЛЕД!

"Спыніць палітычнае праследаванне пад выглядам "крымінальнай справы" Зянона Пазыняк і Сяргея Навумчыка", - з такім патрабаваннем да прэзідэнта, Вярхоўнага Савету і Генеральнага пракурора звярнуліся ўдзельнікі канферэнцыі БНФ. Аўтары дакумента пратэстуюць таксама супраць праследавання намеснікаў старшыні БНФ Юрыя Хадчы і Вінцук Вячоркі, а таксама сакратара Управы Фронту Вячаслава Сіўчыка. Прэс-служба БНФ распаўсюдзіла і зварот да Вярхоўнага Савету з заклікам ініцыяваць працэс адхілення ад пасады прэзідэнта Беларусі Аляксандра Лукашэнкі.

СІТУАЦЫЯ Ў БЕЛАРУСІ НАГАДВАЕ ЮГАСЛАВІЮ

12 ліпеня ў Горадні прайшла прэс-канферэнцыя выканаўчага дырэктара Беларускага Фонду Сораса Пітэра Бэрна і каардынатора Фонду па культурных праграмах Алеся Анціпенкі. На сустрэчы з журналістамі Пітэр Бэрн адзначыў, што ў сувязі з вясновымі падзеямі ў Менску прыярытэтнымі накірункамі дзейнасці Фонду на Беларусі будуць падтрымка свабоды слова і абарона правоў чалавека.

Сітуацыя ў Беларусі абмяркоўвалася нядаўна на праўленні Інстытуту адкрытага грамадства ў сталіцы Венгрыі. Па словах выканаўчага дырэктара Беларускага Фонду Сораса, у Будапешце сітуацыю ў нашай краіне "разумеюць як ніколі". Пітэр Бэрн (на здымку), адзначыў, што становішча ў Беларусі нагадвае Югаславію. Там дзейнасць Фонду Сораса з-за падтрымкі ім незалежных сродкаў масавай інфармацыі была нават прыпынена і толькі пад ціскам сусветнага супольніцтва ў чэрвені аднавілася.

У Беларусі Фондам Сораса павялічыцца фінансаванне праграмаў па экалогіі, падтрымцы сродкаў масавай інфармацыі, рэформаў самакіравання. У Будапешце было прынята таксама рашэнне правесці дэцэнтралізацыю Беларускага Фонду Сораса. Прычым ня ў выглядзе стварэння філіяў, а шляхам падтрымкі рэгіянальных грамадзкіх арганізацый і



супрацоўніцтва з імі. Справаздачная прэс-канферэнцыя якая адбылася падчас знаёмства сп. Бэрна з дзейнасцю гарадзенскай "Ратушы" (інтэрв'ю з яе кіраўніком сп. Мілінкевічам друкавалася ў папярэднім нумары "Пагоні"). Па словах выканаўчага дырэктара фонду, перспектывы ў гэтай арганізацыі вельмі добрыя і ўжо праз 2-3 месяцы можна чакаць першых станоўчых вынікаў дзейнасці "Ратушы".

Вітаўт РУДНІК.

Фота Я.ВАНЮКЕВІЧА.

МАЛАДЗЁЖНАЯ САЛІДАРНАСЦЬ

"У Беларусі правы чалавека парушаюцца штотыднёва, штогадзіна" - заявіў выступаючы на прэс-канферэнцыі, намеснік старшыні Маскоўскага таварыства беларускай культуры імя Францыска Скарыны Генадзь Лех. Прэс-канферэнцыю, прысвечаную становішчу з правамі чалавека ў Беларусі, арганізаваў Ультрарадыкальны ліберальны саюз "Маладзёжная салідарнасць". На думку сп. Леха, "расейскай улады ўсім сродкамі падтрымліваюць Лукашэнку", нягледзячы на тое, што "ён не хавае сваёй павягі нават да Гітлера".

Саюз "Маладзёжная салідарнасць" абвясціў аб пачатку "антылукашэнкаўскай кампаніі і дэклараваў стварэнне рэгіянальнага аддзялення гэтай арганізацыі ў Беларусі.

Э.-Х.

МАНІФЕСТАЦЫЮ ПАНЯВОЛЕННЫХ НАРОДАЎ УЗНАЧАЛІЦЬ ДЭЛЕГАЦЫЯ БЕЛАРУСІ

Кожны год у Нью-Ёрку ў ліпені праходзіць тыдзень панявольных народаў, які завяршаецца маніфестацыяй на 5-й авеню. Сёлета на чале маніфестантаў пойдзе дэлегацыя Беларусі. Узначаліць калону беларусаў старшыня БНФ "Адраджэньне" Зянон Пазыняк. Беларусы будуць пратэставаць супраць анэксіі сваёй краіны Расеяй, супраць карычневага рэжыму Лукашэнкі.

Станіслаў СУДНІК.

САПЕГА "ГАДУЕ" НЕФАРМАЛАЎ

12-13 ліпеня ў Менску прайшоў семінар "Правы асновы арганізацыі грамадзкіх аб'яднанняў".

Семінар быў арганізаваны Бюро па няўрадавых арганізацыях пры Фондзе імя Льва Сапегі. Удзел у ім прымалі прадстаўнікі каля 40 грамадзкіх арганізацый і ініцыятыўных групаў з усёй краіны. У іх ліку - гарадзенскія Заходнебеларускі цэнтр даследаванняў Усходняй Эўропы, Асацыяцыя маладых навукоўцаў "Віт" і "Воля да развіцця" са Слоніма. Удзел у працы семінару браў дэпутат Вярхоўнага Савету Аляксандр Дабравольскі, які расправёў аб магчымых зьменах у законе аб грамадзкіх арганізацыях у Беларусі.

Віктар ЛЮДВІКОВІЧ.

НОВЫ САЮЗ ПАЧНЕЦА Ў МАЛАДЭЧНЕ?

У Маладэчне створаная новая грамадзкая арганізацыя - Беларускі Дэмакратычны Саюз Моладзі (БДСМ).

Старшынём арганізацыі абраны Ігар Ляховіч. Саюз мае на мэце згуртаванне беларускай моладзі вакол ідэй незалежнасці, адраджэння роднай мовы і культуры, далучэння да аб'яднанай Эўропы, абароны правоў чалавека. Ініцыятары стварэння БДСМ спадзяюцца пераўтварыць Саюз у агульнабеларускі. Звяззца з сябрамі арганізацыі можна па тэлефонах (01773) 5-37-69, 6-53-39, 5-10-60.

АЛЕСЬ ЦАДКО.

АНТЫБЕЛАРУСКАЯ АКЦЫЯ Ў ЛІДЗЕ

У адзін тыдзень усе шмільды на Лідзкім вакзале былі заменены з беларускіх на расейскамоўныя.

Сябры Рэспубліканскай Рады Таварыства Беларускай Мовы імя Францыска Скарыны Міхась Мельнік і Станіслаў Суднік неадкладна выказалі рашучы пратэст начальніку вакзала Тарэсе Касьяловіч. Спадарыня Тарэса спасылалася на загад з Баранавічаў ад Васіля Каненкі і Менска - Яўгена Валадзько, але і ў Баранавічах і ў Менску тыя самыя шмільды напісаны па-беларуску.

Яраслаў ГРЫНЬКЕВІЧ.

"ПАРЛАМАНТ ПРАЦУЕ ПРАДУКТЫЎНА"

"У апошні час беларускі парламент працуе асабліва прадуктыўна", - заявіў 15 ліпеня на сваёй прэс-канферэнцыі лідар Аб'яднанай грамадзянскай партыі Станіслаў Багданкевіч. У ліку найбольш значных станоўчых вынікаў працы першай сесіі Вярхоўнага Савету ён назваў прыняццё закона "Аб адказнасці службовых асобаў за невыкананне рашэнняў Канстытуцыйнага Суду". Аб'яднаная грамадзянская партыя выступіла з ініцыятывай правесці ў кастрычніку кангрэс дэмакратычных сіл Беларусі.

19 — 25 ліпеня 1996 г.



7

MEMORIA

"НЁМАН ЧЫРВАНЕЎ
АД КРЫВІ"

Часцей за ўсё пра мінулы вайну пішуць з пункту гледжання вайскоўцаў. Успаміны карэннай гарадзенкі Лідзіі Бялугі аб вызваленні Горадні адлюстроўваюць іншы, не гераічны бок вайны.

"Летам 1944 г. людзі пачалі казаць, што немцы пакінулі Менск. Неўзабаве над горадам сталі пралетаць савецкія бамбардзіроўшчыкі. Горадню яны не бамбілі, а ляцелі на Беласток. Па начах на захадзе было відаць зарыва пажараў. З усходу нарастаў страшэнны гул, дрыжэла зямля. Аднаго дня пачалі ўцякаць нямецкія жандармы. Раней яны хадзілі па гораду з высока паднятай галавой, з імі было страшна сустрэцца на вуліцы. Зараз, схіліўшыся да самай зямлі, яны беглі на захад. Савецкія войскі даволі хутка занялі правабярэжную частку Горадні. Але немцы добра ўмацаваліся за Нёманам і пачалі абстрэльваць горад з артылерыі. Жыхары хаваліся ў раней зробленых схронах і падвалах.

Салдаты, якія першыя ўвайшлі ў Горадню і непасрэдна ваявалі з немцамі, выглядалі вельмі дрэнна - схуднелыя, брудныя, апранутыя ў старую латаную форму. Людзі кармілі іх, хто чым мог. Пад час абстрэлу разам хаваліся ў падвалах. Савецкія салдаты казалі: "Няхай будзе пракляты ваш Нёман! Некалькі разоў спрабуем фарсіраваць."

Страшна, колькі людзей загінула!" Жыхары Горадні пераправа ў вёсцы Кукалі, каля Зарыцы. Ацалеўшыя сьведкі казалі, што рака запрудзілася трупамі людзей і коней. Літаральна па іх, наступаючыя пераходзілі Нёман. Вада пачырванела ад крыві. Коштам вялікіх ахвяр левы бераг Нёмана ўсё ж вызвалілі. Праўду казалі немцы. Маўляў, ваююць раса (Германія), каса (Амерыка) і маса (Савецкі Саюз).

Людзі вельмі радаваліся, абдымаліся, цалаваліся. Але ваюючае войска хутка пайшло далей. Прышлі іншыя - адкармленыя. Яны пачалі нас правяраць. Гарадзенцаў зрабілі вінаватымі ў тым, што яны выжылі пад час акупацыі. Пачаліся арышты. Ня толькі тых, хто добраахвотна супрацоўнічаў з немцамі, але і тых, хто вымушаны быў працаваць на акупантаў. Мы ня самі пайшлі пад акупацыю, але таўро непаўнаважнасці было на ўсіх, хто застаўся жыць. Па начах сядзелі на клунках. Палохаліся кожнай машыны, якая праезджала па вуліцы. Нашу сям'ю Бог ашчадзіў."

Запісаў Д. КІСЕЛЬ.

З ГІСТОРЫ
ПАСТАЎШЧЫНЫ

Убачыла сьвет унікальная кніга па гісторыі мястэчак Пастаўшчыны: Варапаева, Данілавічаў, Асінагарадка і саміх Паставаў. Напісана яна на падставе архіўных дадзеных, большасць з якіх друкуецца ўпершыню.

Выкарыстаны матэрыялы РДГА ў г. С.-Пецярбургу, філіяла Дзяржархіва Віцебскай вобласці ў г. Глыбокае і філіяла Дзяржархіва Мінскай



вобласці ў г. Маладэчна. У выданне ўвайшлі таксама мае публікацыі ў Ліме, "Звяздзе", "Народным слове", раённых выданнях: "Сумежжа" і "Пастаўскі край". У ёй утрымліваюцца мала- і невядомыя старонкі мінуўшчыны Заходняй Беларусі: апісваецца існаваўшая ў сяр. XIX ст. "Лугайская рэспубліка", ваенныя дзеянні ў гады Першай сусветнай вайны (Сьвянцянскі прарыў), падаецца гісторыя мясцовай шляхты. Падрабязна падаецца міжваеннае дваццацігоддзе, у тым ліку Лугайская аграпалітычная школа, наведваньне Заходняй Беларусі польскім прэзідэнтам Ігнаціем Масыціцкім у часе адкрыцця вузкакалейкі Варшава-Друя (1933 год).

Славутыя землякамі Пастаўшчыны павінна ганарыцца ўся Беларусь:

прадпрымальнік, палітык і мецэнат Антоній Тызенгаўз, сусветна вядомы арнітолаг Канстанцін Тызенгаўз. Пяру апошняга з баронскага роду - Райнольду належаць філасофска-педагагічныя спрэчкі: "Што спрыяе спраўднату духоўнаму стану", "Для чаго трэба вучыцца музыцы", "Чым заняцца пасля вывучэння навук" і інш.

Некалькі слоў аб іншых нашых славуціях. Іван Паўлавіч Сікора - выдатны саадавод. Польскі доктар навук Філевіч у сваёй кнізе "Новыя метады ў садах і гадавальніках" адзначае, што Сікора дабіўся такіх вынікаў, якіх ня мелі на доследных станцыях ЗША, Англіі, Францыі, Італіі. Родам з в. Бараўкі Пастаўскага раёну праваслаўны святар г. Гайнаўкі (Польшча) Анатолій Дзевятоўскі. У Гайнаўцы яго імем названа вуліца. З м. Данілавічы паходзіць паслядоўніца Пляханава Аксельрод. У кнізе маеца версія аўтарства "Тараса на Парнасе", шмат здымкаў у т.л. рэдкіх, падаюцца ўпершыню звесткі аб рэпрэсаваных жыхарах Пастаўскага і Данілавіцкага раёнаў. Успаміны асабістага ахоўніка Васіля Сталіна, удзельніка Карыбскага крызісу 1962 году, калі сьвет знаходзіўся на мяжы ядзернай вайны.

ІОСИФ ЗЯМЧОНАК
Жадаючыя набыць кнігу могуць звяртацца на адрас:
211830 Віцебская вобл.,
Пастаўскі р-н, г.п. Варапаева,
вул. К.Маркса, 67. Зямчонак І.П.

Кошт аднаго асобніка - 45 тыс. руб.

“ПОДАВАЙТЕ Ж ПОТОМКАМ ШТО
МАЕЦЕ З ПРЕДКОВ...”

Андрэй Рымша, 1588 г.

Да юбілея надання гораду Гродна Магдэбургскага права Гарадзенскі гісторыка-археалагічны музей падрыхтаваў перасоўную выставу, якая экспануецца ў кінатэатрах горада.

500 год назад у Берштах у дзень Св.Бенедыкта (11 ліпеня 1496 г.) адбылася



значная падзея ў гісторыі і жыцці нашага горада. Вялікі князь ВКЛ Аляксандр (сын Казіміра IV, унук Ягайлы) падпісаў прывілей аб наданні гораду Гродна поўнага Магдэбургскага права. Згодна прывілею Вялікага князя Аляксандра ўводзілася войтаўства, мяшчане вызваліліся ад гандлёвых пошлін, ад падсуднасці земскім судам і іншым судовым установам ВКЛ. Гораду дазвалялася пабудаванне на рацэ Нёман млын, камяніцу для размяшчэння вагаў і васакоў. Яшчэ дазвалялася штогод праводзіць тры кірмашы працягам у тыдзень: адзін - у дзень Нараджэння Хрыста, другі - Св. Малгажаты, трэці - у дзень Св. Андрэя. З цягам часу яны сталі праходзіць усё радзей і каралева Бона ў 1540 годзе загадала аднавіць іх, а прыезджым купцам, каб заахвоціць іх, падавала розныя вольнасці і свабоды.

Згодна прывілею, прадпісвалася "коштам пасольства" ўзвесці будынак, які б стаў месцам размяшчэння гарадзкіх уладаў - Ратушу. Ратуша павінна быць пабудавана на "найвыгоднейшым месце". Яна

знаходзілася на Рынку - галоўнай плошчы горада. Невядома, якой яна пабудавана - драўлянай ці каменнай. Але ж з гравюры Цюндта 1568 году глядзіць на нас вельмі значная каменная пабудова з вежай, якая высіцца над усімі будынкамі горада. Ю.А.Якімовіч піша: "Ратуша прадставляла сабой двухярусное сооружение. Массивный круглый ярус расчленяли круглые оконные проемы; он вмещал "жилища или каморы для подстригания сукна". Наверху была устроена обширная терраса, на которой размещались два соединенных торцами прямоугольных объема, крытых двускатно. Их стены расчленяли арочные проемы, в торцовых щипцах находились круглые окна. Большой объем завершался



высокой трехъярусной башней с баллюстрадной галереей и купольным венчанием, меньший имел невысокую одноярусную башенку, завершенную шатром с полицией в нижней части". На вежы знаходзіўся гадзіннік, аб гэтым мы даведваемся з прывілея каралевы Боны 1541 году, дзе гаворыцца, што пры Ратушы ўводзіцца пасада гадзіннікавага майстра. Менавіта ў Ратушы знаходзіўся мясцовы магістрат. Ён здыяўся адміністрацыйны і судовы функцыі і праводзіў гарадское самакіраванне. Магістрат складаўся з Рады і Лавы. Рада здыяўся адміністрацыйна-судовы орган, а Лавы - суд. Функцыі гарадзкой улады і суду

па маёмасных і грамадзянскіх справах. У яе ўваходзілі радцы (дарадцы). Лава зьяўлялася судовым органам па крымінальных справах. У яе ўваходзілі лаўнікі (засядзелі). Магістратам кіраваў войт і два бургамістры (адзін павінен быць праваслаўным, другі - католікам). Некаторыя абавязкі войта выконваў леньвойт.

Паводле прывілея каралевы Боны, які быў нададзены гораду "у аўторак перад сьвятам Марыі Магдалены", у 1540 годзе, войту і лаўнікам дазвалялася мець пячатку. Найбольш старажытнай зьяўлялася пячатка, зробленая ў 1565 годзе. На ёй выява так званая "аленя Св. Губерта". Ужо з 1540 году горад меў уласны герб: выява аленя з залатым крыжам, які пераскоквае цераз агароджу. А прывілеем, 25 ліпеня 1541 году, каралева Бона загадае: "А печать городскую хранившуюся доселе без надлежащей осторожности и обращавшую на злоупотребление во вред бедным жителям держать в Ратуше Литовскому бургомистру", "и ключ один должен быть у Войта, второй у Русского бургомистра, третий у Литовского Ратмана". Таксама каралева Бона жадае паставіць горад Гродна ў лепшае эканамічнае становішча, уладкаваць у ім лепшы адміністрацыйны парадак.

Прадпісвае: "бурмістрам і радцам" кожнага года даваць отчеты вь израсходованіи денежных сумм по книгам; все дела решать вь присутствии бургомистра и радцев и наобороте...". "Все дела и распри должны решаться непременно в ратуше бургомистрами Литовским и

Русским по законам по обыкновенію".

Ратуша была разбурана пад час вайны Рэчы Паспалітай з Маскоўскай дзяржавай у 1654-1667 гг., і магістрат быў вымушаны



збірацца на паседжанні ў прыватных дамах. У канцы XVIII ст. магістрат пабудоваў у цэнтры Рынка новую ратушу, якая мела акрамя адміністрацыйных памяшканняў гасцінны двор.

Яшчэ некалькі стагоддзяў прывілей Вялікага князя ВКЛ Аляксандра на Магдэбургскае права пацвярджалі яго нашчадкі: Жыгімонт III Стары, Жыгімонт I, Стафан Баторый. Ён дазволіў адкрыць саляны склад, пабудаванне на рынку гасцінны карчму, млын на Нёмане.

Магдэбургскае права гораду Гродна зацвярджалася яшчэ Аўгустам II і Аўгустам III. Пакуль у сьнежні 1795 году не было скасавана паводле загаду Кацярыны II, пасля апошняга падзелу РП.

Р.ЯНЧАЛОЎСКАЯ.

На здымках:
Вялікі князь Аляксандр;
Ратуша. 3 гравюры 1568 г.;
Войтаўска-лаўнічая пячатка 1565 г.;
Сімвалічны ключ горада Гродна. XVII ст.

ГАРАДЗЕНЦЫ НА
ГРУНВАЛЬДЗЕ

Пад чарговы ўгодкі Грунвальдзкай бітвы група гарадзенцаў выправілася ў вандроўку на славутое поле. На месцы, дзе ў 1410 годзе



адбылася найбольш крывапраўная бітва сярэднявечча, сабралася багата людзей з Польшчы, аўтобусы і самаходы атачылі значную прастору. Беларусы былі сустрэты прыязна: гарадзенская харугва з чатырох дзесяткаў чалавек прайшла пад нацыянальнымі сьцягамі і гярбамі,

далучыўшыся да ўнушальнай калоны. Наўкола панавала атмасфера сьвята: забавы і спаборніцтвы, ажыўлены гандаль твораў народных майстроў. Можна было набыць спецыяльна праштампаваныя адмысловыя паштоўкі і адцягнуцца фільмовым півам.

Хельмут КАМЕНСКИ.
На здымку:
Помнік у гонар перамогі на Грунвальдзе.

Віват, Горадню!

З нагоды гадавіны Грунвальдзкае бітвы вінуць ўсёх з гэтай значнай падзеяй у нашай гісторыі. Хаця афіцыйныя ўлады імкнуцца знішчыць з людзкое памяці ўсе важныя старонкі беларускага летапісу, заўсёды ў нашай памяці застаецца Дуброўна (Грунвальд), Крапіўніцкае поле і іншыя славутыя старонкі нашае багацце гісторыі.

Аляксей Бука,
сябра Рады Маскоўскага Таварыства Беларускае Культурны імя Ф.Скарыны



19 ліпеня
1919 г. Памёр Юзаф Беркман, жывапісец, актыўны ўдзельнік вызвольнага паўстання 1863-64 гг. (ваваў на Ашмяншчыне ў атрадзе З.Мінейкі).

19-22 ліпеня
1793 г. На гарадзенскім сойме быў заключаны трактат паміж польскім і расейскім бакамі пра другі падзел Рэчы Паспалітай.

21 ліпеня
1833 г. У Горадні павешаны Міхал Валовіч, спынны паўстанец, ініцыятар збройнага чыну за вызваленне.

22 ліпеня
1884 г. У Горадні нарадзіўся Аляксандр Макавельскі, выбітны філосаф, даследчык антычнасці.

1936 г. У вёсцы Ракі (Дзятлаўскі раён) нарадзіўся Вячаслаў Чамярыцкі, вядомы культуролаг, літаратуразнавец.

24 ліпеня
1567 г. Кароль Жыгімонт Аўгуст прыняў у Горадні маскоўскае, турэцкае і малдаўскае пасольствы.

25 ліпеня
1984 г. Памёр Уладзімір Караткевіч, пісьменьнік, класік беларускай літаратуры.

26 ліпеня
1792 г. Мястэчка Астрына атрымала пацвярджанне на валоданне гербам і гарадзкім правам.

Падрыхтаваў
У.ХІЛЬМАНОВІЧ.

19 — 25 ліпеня 1996 г.

8

НА ГАРАДЗЕНШЧЫНЕ - СТО ХВОРЫХ СНІДАМ?

- **Наколькі вялікая рызыка захворвання СНІДам на Гарадзешчыне?**

- Надзвычай вялікая. У вобласці выяўлена ўжо два чалавекі, хворыя на СНІД. Гэта навуцнец з Камеруна і маладая гарадзенка.

- **Ці звязаныя гэтыя выпадкі паміж сабой?**

- Не.

- **Але пасля выпадку з афрыканцам на гораду хадзілі чуткі аб дзесятках "залежых" ад яго гарадзенскіх дзяўчынак?**

- Шуму гэты выпадкі нарабіў шмат таму, што быў першы ў вобласці. Ніякіх палавых кантактаў камерунца з



ТРЭЦІ НЯ ЛІШНІ!

нашымі дзяўчынкамі да гэтага часу ня выяўлена. Па нашых звестках, гэты хлопец быў самым сціплым з усёй кампаніі навуцнцаў з Афрыкі, якія прыехалі на вучобу. Навуцнец адаспаны на радзіму. Там у яго жонка, дзіця...

- **Што чакае жанчыну, якую напаткала такое**

няшчасце?

- Яна будзе знаходзіцца пад пастаянным наглядам спецыялістаў. Пры любой хворобе будзем лячыць яе як і ўсіх людзей. Клінічных праяваў у жанчыны няма. Яна - звычайны чалавек, але ў той жа час - носьбіт смяротнага вірусу.

- **На аднаго выяўленага, як сьведчаць спецыялісты, прыходзіцца 50 нявыяўленых хворых...**

- Гэта так. Зарэгістраваныя хворыя - толькі вяршыня айсбергу. Аб яго памерах могуць даць уяўленне наступныя лічбы. У краіне на сёння - 130 выяўленых носьбітаў вірусу. Толькі за

першыя 6 месяцаў гэтага году далі станоўчы вынік аналізы на СНІД 13 чалавек. У адпаведны перыяд мінулага году такіх выпадкаў было толькі чатыры. Рост СНІДу назіраецца ва ўсіх абласцях Беларусі, асабліва на Магілёўшчыне.

- **Што спрыяе распаўсюджванню сіндрому?**

- Рэзкі рост венерычных захворванняў, у першую чаргу сифілісу, ганарэі. Шлях перадачы хваробы - адзін і той жа. Па прэгнозах спецыялістаў, па сьлядах успышкі венерычных захворванняў ідзе СНІД.

- **Хто сам сьцеражацца - таго і Бог сьцеража. Вось і ўсё, што хацелася б дадаць да ўсяго вышэй сказанага.**

Гутарыў Вітаўт РУДНІК.

ЭПІДЭМІЯ Ў СЬВЕТЛАГОРСКУ

Паводле паведамленьня інфармацыйнай службы творчага аб'яднаньня "Ранак", у Сьветлагорску Гомельскай вобласці па стану на 11 ліпеня клінічна ідэнтыфікавана 38 жыхароў горада, захварэўшых на СНІД.

Усяго інфіцыраваных выяўлена 52 чалавекі. Каля 20 чалавек яшчэ чакаюць вынікаў дадатковага абследаваньня ў Менску. Агульнае для ўсіх тое, што яны наркаманы.

Усяго на ўліку ў Сьветлагорскім наркатыспэсэрэ знаходзіцца 208 наркаманаў, а па звестках ГРАУС іх колькасьць перавышае тысячу чалавек, таму сітуацыя можа рэзка ўскладніцца. Урач-эпідэміялаг Вадзім Сахараў паведаміў, што першыя звесткі пра інфіцыраваных паступілі ў сярэдзіне чэрвеня. Фактычна адбыўся выбух эпідэміі. Па адной з версій прычына ў наркотыках, якія апошнім часам паступаюць у горад з Расеі ў разьведзеным выглядзе проста ў слоіках.

Вацлаў СЯРПІНСКІ.

КРЫМІНАЛ ЗАМЕСТ ВОЦАТУ...

У Лідзім раёне каля Бердаўкі двое злачынцаў, закаваўшы кіроўцу ў кайданкі і пакінуўшы яго ў лесе, захапілі МАЗ з грузам. Кіроўца, аднак, хутка выбраўся на дарогу і паведаміў у міліцыю. Загнаўшы захоплены рабаўнікамі МАЗ у кювет, лідзкія міліцыянты, напэўна, разгубіліся. У фуры, якая па дакументах вязла з Украіны ў Літву воцат, аказаўся сьпірт.

Адбіты ў рабаўнікоў груз будзе канфіскаваны як кантрабандны. Цікава, ці аб'явіцца ў такім разе яго гаспадары?

ВЫБУХ У БАЛЬНІЦЫ

Апоўдні ў нядзелю выбухнуў воданагравальны кацёл у прыёмным пакоі Бераставіцкай раённай бальніцы. Ад выбуху разбураны шэраг унутраных перагародак, частка сьцяны і дзьверы ў многіх пакоях. Акрамя таго, на першы чалкам, а на другім і трэцім - часткова, з вокнаў павылятала шкло. У выніку аварыі пацярпеў бальнічны вадзіцель, які з небясьпечнымі траўмамі шпіталізаваны.

ІВАН ДАΝІЛОВІЧ

ГАРАДЗЕНСКІЯ МІРАЖЫ

Казачны гарадок, напоўнены паветрам мінулых стагоддзяў ажывае на палотнах разам з уяўнымі жыхарамі і персаніфікаванымі гістарычнымі постацямі... Ствараецца ўражаньне, што глядзіш дыктоўна зроблены мультфільм паводле казак братоў Грым.



Але гэта - выстава, прымаркаваная да 500-х угодкаў наданьня Горадні Магдэбургскага права. Зьдзіўляе тое, што "Міражы над старым Гродна" (так называецца экспазіцыя) увасобіла берасьцейская мастачка - Анастасія Фяцісава.

Пэўна таму ёй удалося адлюстраваць ня сёньняшняе гарадзкія рэаліі і не рэканструяваную панараму Горадні пяцісотгадовай даўніны, а саму атмасферу, патаемны ідэал. Мастачка прапанавала глядачам атрымаць асалоду ад жаданага фантому, далучыцца да містычнага цела нашага роднага горада. У гэтым ёй дапамаглі акторы гарадзенскага драмтэатру, якія пад час прэзэнтацыі ў галерэі "У майстра" сыгралі жарталіўную сцэнку наданьня Горадні Магдэбургскага права.

Гэтая выстава яшчэ раз пацвердзіла, што ўсе мы жывем у палоне недасягальных ідэалаў, шукаем адказы на надзённыя пытаньні ў далёкім мінулым, якое сёньня раз-пораз успывае салодкімі міражамі.

Людвік САРОКА.
Фота Я.ВАНЮКЕВІЧА.
На здымку: мастачка Анастасія Фяцісава.

МАСТАЦКІ ТЭЛЕГРАФ

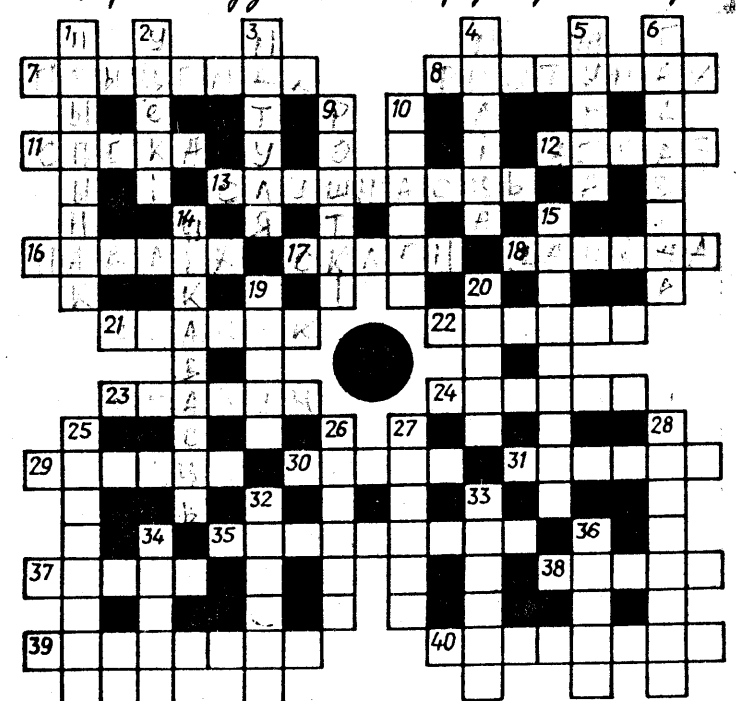
15 ліпеня ў Алескім замку пад Львовам распачаўся Міжнародны пленэр скульптуры па камню. Удзельнічаюць у гэтай творчай акцыі рэзьбярэ з Аўстрыі, Нямеччыны, Фінляндыі, Аўстраліі, Украіны ды іншых краін. Адзіны прадстаўнік Беларусі на міжнародным пленэры - гарадзенскі скульптар Уладзімір Панцялееў. Пасля заканчэньня імпрэзы творчыя набыткі рэзьбяроў аздабляць сам Алескі замак і мікрараён Львова.

Сябра Уладзіміра Панцялеева па творчай суполцы "Вежа" графік Юры Якавенка пасля ўдзелу ў сур'ёзным міжнародным конкурсе выставіў свае працы ў прэстыжнай галерэі "Агора" у Нью-Ёрку на Бродвэй. Вельмі прыемна, што Юры Якавенка ня толькі ганаровы прадстаўнік Беларусі на гэтай выставе, але й адзіны мастак з абшараў гэтак званага СНД, які прайшоў адборачны конкурс.

Ігар ГАНДЛЕЎСКІ.

КРЫЖАВАНКА

Перакладзі на беларускую мову



Па гарызанталі: 1. Сумеркі, 8. Снаражэньне, 11. Жара, 12. Ікона, 13. Рэзонанс, 16. Подсчёт, 17. Падеж, 18. Дань, 21. Подосиновик, 22. Занос, 23. Болтун, 24. Верующий, 29. Колёсико, 30. Пробка, 31. Рэбрышко, 35. Зачинчик, 37. Приятель, 38. Колодка (сапож.), 39. Ранняя заря, 40. Сердечко.

Па вертыкалі: 1. Остановка, 2. Бегство, 3. Матушка, мама, 4. Костыль, 5. Грусть, 6. Годовщина, 9. Остатки, 10. Ноготки (бот.), 14. Интерес, 15. Устье (у печи), 19. Мак-самосейка, 20. Размер, 25. Гладь, 26. Калужница, 27. Почёт, 28. Корка, 32. Ласка (зоол.), 33. Корсет, 34. Топь, 36. Гамаша.

АДКАЗЫ НА КРЫЖАВАНКУ, ЗЬМЕШАНАУ У №28 "ПАГОНЯ".
1. Каракас, 2. Караганда, 3. Абіджан, 4. Ізраіль, 5. Пелопанэс, 6. Лукавац, 7. Бадаб, 8. Азгешу, 9. Мец, 10. Оха, 11. Галадзец, 12. Ахмадабад, 13. Нарач, 14. Саратаў, 15. Ван, 16. Алмазар, 17. Душанбэ, 18. Гольны, 19. Эдж, 20. Кубанга, 21. Бэр, 22. Буг, 23. Чад, 24. Дунай, 25. Алтай, 26. Абэз, 27. Мбабанэ, 28. Оад.

ДВАЦЦАЦЬ АДНА НАДЗЕЯ



Асноўныя надзеі гарадзенскіх аматараў спорту ўскладаюць на нашых лёгкаатлетаў, стралкоў і, безумоўна, на цяжкаатлета Аляксандра Курловіча. Алімпійскі чэмпіён Сеула, Барселоны, рэкардсман сьвету і зараз у выдатнай форме і мае намер падцьвердзіць званьне мацнейшага чалавека планеты.

Алімпійскія перамогі маюць на сваім рахунку шматволітны Ірына Шылава (1988 год) і Канстанцін Лукашук (1992 год), які быў аўтарам адной з самых гучных сенсацый мінулай алімпіяды, стаўшы яе пераможцам у 16 гадоў. На працягу гэтага сэзону абодва нашыя стралкі на шэрагу міжнародных спаборніцтваў падцьвердзілі, што зьяўляюцца аднымі з галоўных прэтэндэнтаў на медалі Атланты. У апошні момант у каманду стралкоў трапіла і пісталетчыца Жана Шыцік.

Найбольшае прадстаўніцтва ў складзе гарадзенцаў маюць лёгкаатлеты. Гэта і ня дзіўна. Мінулагадзеньнаму другому месцу ў камандным заліку на чэмпіянаце сьвету па лёгкай атлетыцы Беларусь абавязана срэбным медалём Ігара Астапковіча (молат), Уладзіміра Дуброўшчыка



(дыск), Эдуарда Хмяляйненна (дзясцяцбор'е). Усе гэтыя атлеты сёньня ў Атлянцы. Праўда, для Эдуарда Хмяляйненна гэта Алімпіяда - апошні буйны турнір у складзе зборнай Беларусі. З 1997 году ён ужо будзе адстойваць гонар фінскага сьцяга. Беларусь так і не змагла забясьпечыць добрыя ўмовы для жыцьця і трэніровак аднаму з лепшых сваіх спарсменнаў.

Іншыя гарадзенскія лёгкаатлеты, няхай і не прэтэндуюць на медалі Атланты, здольныя заняць месцы, блізкія да п'едэсталу. Гэта датычыць у першую чаргу Таццяны Храмавай (вышыня), Дзьмітрыя Ганчарука (ядро). Дастойна павінны выступіць на

алімпіядзе Наталья Сафронькава (200 м), Алена Мазоўка (марафон), Аляксандр Красько (спарт).

Пэўныя надзеі ўправе мы ўскладаць на гарадзенскіх барцоў. Аляксандр Паўлаў, Валеры Цыленец, Аляксандр Сідарэнка (грэка-рымскі стыль), Аляксандр Сайко і Алег Гогаль (вольная барацьба) зьяўляюцца загартаванымі ў разнастайных турнірах атлетаў, здольныя скласьці канкурэнцыю лепшым барцам сьвету.

Багата гарадзенцаў ў гімнастычнай зборнай Беларусі. І няхай Іван Паўлоўскі, Сьвятлана Тарасевіч, Юлія Сайко сёньня першыя нумары ў нашай камандзе, ужо сам факт іх удзелу ў алімпіядзе - вялікае для іх дасягненьне.



Прадстаўнік Гарадзеншчыны будзе змагацца за медалі і ў такім экзатычным для нас відзе спорту, як парусныя гонкі. У класе "Эўропа" паспрабуе свае сілы Анастасія Падабед. Пажадаем ёй сто футаў пад кілем і, як і ўсім астатнім беларусам, перамог у алімпійскай Атлянцы.

Вітаўт РУДНІК.
Фота: А.Перахода.
На здымках: Эдуард Хмяляйнен і яго трэнер і бацька Павел Хмяляйнен; Ірына Шылава.

ФУТБОЛЬНЫ ЭКСПРЭС

17 ліпеня ў розыгрышу Кубка УЕФА чэмпіёны нашай краіны - дынамаўцы з Менску - у Дубліне агулялі ўнічыю 1:1 з ірландзкім "Багеміансам". У гэтым жа турніры сталічнае "Дынама-93" у Маладэчне перамагло малдоўскі "Цілігу" 3:1.

У чарговым туры чэмпіянату Беларусі па футболе лідзі "Абунтнік" на сваім полі перамог берасьцейскае "Дынама" 4:0. Гарадзенскі "Нёман" у Рэчыцы з лікам 2:0 выйграў у "Ведрыча".

ПАГОНЯ
Заснавальнік:
культурна-асьветніцкі
фонд «Бацькаўшчына»
Рэгістрацыйны нумар 465
Падпісны індэкс 63124

Адрас рэдакцыі:
230023, г. Горадня, вул. Дамініканская, 1
Т (0152) 45-35-61, 45-29-96
E-mail: andrei@pagonia.belpak.grodno.by
FREESPACE BBS 0152-45-37-14 (23.00-10.00)

Аўтары апублікаваных матэрыялаў нясуць асабістую адказнасьць за палітычны і фактаўны зьмест публікацыяў. Не абавязкова адлюстроўваюць погляд рэдакцыі.
Адказнасьць за змест рэкламы нясуць рэкламадаўцы.
Гарадзенская абласная ўзбуйнёная друкарня.
230023, г. Горадня, вул. Паліграфістаў, 4
Заказ 2492. Наклад 12079.
Нумар падпісаны да друку ў 16.00, 18.07.96.

Рэдактар
Мікола
Маркевіч